

# Jogo da Pesca

Vais ser o melhor pescador!

# Joc de la Pesca

Sigues el millor pescador!

**P**

Nº de jogadores: 2

**Tipo de Jogo:** de acção e habilitade.

**Conteúdo:** 1 caixa de cartão ("mar"), 2 canas de pesca magnéticas, 12 peixes de madeira coloridos, e uma bota de madeira.

**Objectivo do jogo:** ser o melhor pescador.

**Instruções do Jogo** - Depois de montar o "mar", colocam-se todos os peixes e a bota dentro e cada jogador apanha uma cana de pesca.

**Existem duas modalidades de jogo:**

**Modalidade A-** Consiste em pescar o maior número de peixes.

Depois de preparar o material, os jogadores colocam-se um na frente do outro e... começa o jogo!

É preciso ter cuidado para não pescar a bota. Se isso acontecer, o jogador deverá devolver ao mar todos os peixes que já tiver pescado, juntamente com a bota. Quando já não houver mais peixes no mar, os jogadores param de pescar e ganha o que tiver mais peixes.

**Modalidade B-** Cada jogador escolhe duas cores de peixes. O jogo consiste em pescar os peixes das suas cores. E ... começa a pescaria!

Se, por engano, os jogadores pescam um peixe que não é das suas cores, devem devolver esse peixe ao mar e continuar o jogo. E, se pescam a bota, têm que devolver todos os peixes.

Ganha quem tiver pescado primeiro todos os peixes das suas cores.

**C**

Núm. de jugadors: 2

**Tipus de joc:** d'acció i habilitat.

**Contingut:** 1 base de joc, 2 canyes de pescar magnètiques, 12 peixos de fusta de colors i una bota de fusta.

**Objectiu del joc:** ser el millor pescador.

**Instruccions del joc:** un cop muntada la base del joc, cal posar-hi tots els peixos i la bota a dins. Cada jugador ha d'agafar una canya de pescar.

**Hi ha dues modalitats de joc:**

**Modalitat A-** Consisteix a pescar el màxim nombre possible de peixos. Un cop preparat el joc, els jugadors es posen davant per davant i... comença el joc! Cal anar amb compte de no pescar la bota, perquè si es pesca s'han de retornar al mar tots els peixos pescats, i la bota també. Quan ja no quedin peixos al mar, els jugadors deixen de pescar i guanya el que hagi pescat més peixos.

**Modalitat B-** Cada jugador tria 2 colors de peixos. El joc consisteix a pescar els peixos dels seus colors. I ja podeu començar a pescar! Si per equivocació algú pesca un peix que no és dels seus colors, l'ha de retornar al mar i seguir jugant. I si algú pesca la bota, haurà de retornar tots els peixos pescats. Guanya el primer que hagi pescat més peixos dels seus colors.

# Juego de La Pesca • Jeu de La Pêche Fishing Game • Angelspiel • Vissen Vangen Gioco della Pesca • Jogo da Pesca • Joc de La Pesca

Instrucciones de juego Les règles du jeu Playing instructions Spielanleitung  
Spelregels Istruzioni di gioco Instruções de jogo Instruccions de joc



® Goula is a registered trademark of DISET, S.A.

- Se recomienda guardar esta guía para conservar su información.
- Nous recommandons de garder ce guide pour conserver les informations.
- Keep this guide as you may need the information on it.
- Es wird empfohlen, diese Spielanleitung aufzubewahren.
- Men raad aan deze gids te houden om zo de informatie te bewaren.
- Si consiglia di custodire questa guida per conservare le informazioni.
- Recomenda-se guardar este guia para conservar a informação.
- Es recomana desar aquesta guia per tal de conservar la informació.

© 2007/2012, DISET, S.A. Calle C, nº 3, Sector B, Zona Franca, 08040 Barcelona (España) - Grupo JUMBODISET.  
E-mail: info@diset.com www.diset.com

Ref. 53412

**GOULA®**

# Juego de la Pesca

¡Consigue ser el mejor pescador!

(E)

Nº de jugadores: 2

**Tipo de juego:** De acción y habilidad.

**Contenido:** 1 base de juego, 2 cañas de pescar magnéticas, 12 peces de madera de colores y una bota de madera .

**Objetivo del juego:** Ser el mejor pescador.

**Instrucciones de Juego:** Una vez montada la base del juego, colocar todos los peces y la bota dentro de ella. Cada jugador cogerá una caña de pescar.

**Hay dos modalidades de juego:**

**Modalidad A-** Consiste en pescar el mayor número de peces. Preparado el juego se colocan los jugadores uno en frente del otro y....¡empieza el juego!. Hay que tener cuidado en no pescar la bota, si se pesca, se tienen que devolver al mar todos los peces ya pescados junto con la bota.

Cuando ya no quedan peces en el mar, los jugadores dejan de pescar y gana el que tenga mayor número de peces.

**Modalidad B-** Cada jugador escoge 2 colores de peces. El juego consiste en pescar los peces de su color. Y ¡empieza la partida! Si por equivocación alguien pesca algún pez que no es de su color, lo devolverá al mar y seguirá jugando. Y si pesca la bota tendrá que devolver todos los peces. Gana el primero que haya pescado todos los peces de su color.

# Jeu de la Pêche

Soyez le meilleur pêcheur!

(F)

Nombre de joueurs : 2

**Type de jeu :** d'action et d'habilité.

**Contenu :** 1 base de jeu, 2 cannes à pêche magnétiques, 12 poissons en bois de couleurs et une botte en bois.

**Objectif du jeu :** être le meilleur pêcheur.

**Instructions de jeu :** quand la base du jeu est montée, placez-y tous les poissons et la botte. Chaque joueur pendra une canne à pêche.

**Il existe deux modalités de jeu :**

**Modalité A-** Elle consiste à pêcher le plus grand nombre de poissons. Quand le jeu est préparé, les joueurs se placent l'un face à l'autre et... le jeu commence ! Il faut faire attention de ne pas pêcher la botte. Si elle est pêchée, il faut rejeter à la mer tous les poissons pêchés ainsi que la botte.

Quand il ne reste plus de poissons dans la mer, les joueurs doivent cesser de pêcher et celui qui a le plus grand nombre de poissons remporte la partie.

**Modalité B-**chaque joueur choisit 2 couleurs de poissons. Le jeu consiste à pêcher les poissons des couleurs choisies. et la partie commence ! Si l'un des joueurs se trompe et pêche un poisson qui n'est pas de sa couleur, il le remettra à l'eau et continuera à jouer. Et s'il pêche la botte, il devra rejeter tous les poissons. Le joueur qui a pêché le premier tous les poissons de sa couleur remporte la partie.

# Fishing Game

Be the best angler!

(GB)

No. of players: 2

**Type of game:** Action and skill.

**Contents:** 1 game base, 2 magnetic fishing rods, 12 coloured wooden pieces and 1 wooden boot.

**Aim of the game:** To be the best angler.

**Playing instructions:** Set up the base and put all the fish and the boot in it. Each player then chooses a fishing rod.

**There are two ways to play:**

**Mode A:** The aim here is to catch more fish than your opponent.

Once the game has been set up, the two players face each other, and ... the game begins!

You must be careful not to catch the boot. If you do, you must put it back in the sea together with all the fish you have already caught.

When there are no more fish left in the sea the players stop fishing and the one with most fish is the winner.

**Mode B:** Each player picks 2 colours.

The players then try to catch as many fish as possible of their chosen colours. Let the game begin!!

If the players, by mistake, catch a fish that does not belong to either of their colours, they must put it back in the sea and go on fishing. And if they catch the boot, they have to put back all the fish they have already caught.

The winner is the first one to catch all the fish of their colour.

# Angelspiel

Schaffe es, der beste Angler zu werden!

(D)

Anzahl der Spieler: 2

**Art des Spieles: Aktions- und Geschicklichkeitsspiel**  
Inhalt: 1 Spielunterlage, 2 magnetische Angelruten, 12 farbige Holzfische und ein Holzstiefel

**Ziel des Spieles:** Der beste Angler zu sein.

**Spielanleitung:** Die Spielunterlage aufstellen und alle Fische sowie den Stiefel hineingeben. Dann nimmt jeder Spieler eine Angelrute.

**Es kann auf zwei Weisen gespielt werden:**

**Spielweise A:** Diese besteht darin, die größtmögliche Anzahl von Fischen zu angeln.

Nachdem die Spielvorbereitungen getroffen wurden, setzen sich die Spieler einander gegenüber und... das Spiel beginnt! Man muss aufpassen, um nicht den Stiefel zu angeln, da sonst alle bis dahin geangeltten Fische samt Stiefel wieder zurück ins Meer geworfen werden müssen.

Wenn im Meer keine Fische mehr vorhanden sind, hören die Spieler mit dem Angeln auf, und es gewinnt derjenige, der die meisten Fische hat.

**Spielweise B:** Jeder Spieler wählt zwei Farben der Fische. Das Spiel besteht darin, nur die Fische in den gewählten Farben zu angeln. Und schon geht's los! Wenn aus Versehen ein Fisch der falschen Farbe geangelt wurde, wird dieser wieder ins Meer zurückgeworfen und weitergespielt. Wenn der Stiefel geangelt wird, müssen alle Fische wieder ins Meer zurückgegeben werden.

Es gewinnt der Spieler, der als Erster alle Fische in seinen Farben geangelt hat.

# Vissen Vangen

Wordt de beste visser en win!

(NL)

Aantal spelers: 2

**Spelsoort:** actie- en behendigheidsspel.

**Inhoud:** 1 kartonnen aquarium, 2 magnetische vishengels, 12 gekleurde houten vissen en een houten laars.

**Doel van het spel:** de beste visser worden.

**Hoe wordt het gespeeld:** als het kartonnen aquarium eenmaal klaar ligt, alle vissen en de laars erin leggen. Elke speler pakt een hengel.

**Er zijn twee spelwijzen:**

**Speelwijze A:** Dit bestaat erin zoveel mogelijk vissen te vangen.

Als het spel klaar ligt gaan de spelers tegenover elkaar zitten, en ... het spel begint!

Pas op, wie de laars vangt moet alle al gevangen vissen samen met de laars terug gooien in zee.

Als er geen vissen meer in de zee zijn, stoppen de spelers met vissen en degene met de meeste vissen wint.

**Speelwijze B:** elke speler neemt 2 kleuren vissen.

Elke speler moet de vissen van zijn kleur vangen. Het spel kan beginnen!

Als een speler per ongeluk een vis van een andere kleur vangt, wordt deze in zee teruggeworpen, en wie per ongeluk de laars vangt moet alle vissen in zee teruggooien.

Degene die als eerste alle vissen van zijn eigen kleur heeft gevangen heeft gewonnen.

# Gioco della Pesca

Riesci ad essere il miglior pescatore!

(I)

N. di giocatori: 2

**Tipo di Gioco:** d'azione e d'abilità.

**Contenuto:** 1 recipiente da gioco, 2 canne da pesca magnetiche, 12 pesci di legno colorati y uno stivale di legno.

**Obiettivo del gioco:** essere il miglior pescatore.

**Istruzioni di gioco:** Dopo aver montato il recipiente del gioco, sistemarci dentro tutti i pesci e lo stivale. Ogni giocatore prende una canna da pesca.

**Ci sono due modalità di gioco:**

**Modalità A:** Bisogna pescare il maggior numero di pesci. Dopo aver preparato il gioco, i giocatori debbono piazzarsi uno di fronte all'altro e... incomincia il gioco!

Bisogna stare attenti a non pescare lo stivale, poiché altrimenti bisogna buttare di nuovo in acqua tutti i pesci già pescati insieme allo stivale.

Quando non restano più pesci nel mare, i giocatori smettono di pescare e vince colui che ha un maggior numero di pesci.

**Modalità B:** Ciascun giocatore sceglie 2 colori di pesci. Il gioco è quello di pescare i pesci dei propri colori. Incomincia la partita!

Se per sbaglio si dovesse pescare un pesce diverso dal proprio colore, bisogna buttarlo in acqua e continuare a giocare e, se invece viene pescato lo stivale, bisogna buttare di nuovo in acqua tutti i pesci già pescati.

Vince colui che ha pescato più pesci dei propri colori.